

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Electronic Information Technology Professional Srv
Div/Div des srv professionnels en technologie de
l'information électronique
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Portage III 0A1 - 1
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet TBIPS-SPICT		
Solicitation No. - N° de l'invitation EN578-055605/F	Date 2014-06-18	
Client Reference No. - N° de référence du client EN578-055605	Amendment No. - N° modif. 007	
File No. - N° de dossier 003ei.EN578-055605	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$EI-003-27169		
Date of Original Request for Supply Arrangement		2014-02-14
Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale		
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-11-14		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lafrance, Sylvie		Buyer Id - Id de l'acheteur 003ei
Telephone No. - N° de téléphone (819) 934-4667 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-7827	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

MODIFICATION N° 007 DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER

B : QUESTIONS ET RÉPONSES

Q : 57

Nous souhaitons présenter une proposition pour nous qualifier dans le cadre de l'invitation à soumissionner des SPICT actuellement ouverte.

Dans la section « Références aux catégories » du Portail du SSPC, pour chaque référence, il y a une section « Fournie par ». Que devons-nous inscrire dans ces deux champs : « Nom de la filiale » et « Nom de la personne-ressource » ?

Nos références sont pour notre propre entreprise, il n'y a pas de filiale. Est-ce que « Nom de la personne-ressource » est la personne-ressource en ce qui a trait à la référence ?

R : 57

Si les services cités en référence ont été offerts par une filiale, le soumissionnaire doit fournir le nom de la filiale dans le champ « Nom de la filiale ». Si les services n'ont pas été offerts par une filiale, le soumissionnaire doit laisser le champ vide.

Le soumissionnaire peut également fournir le nom de la personne (la ressource ou l'expert-conseil) qui a exécuté les travaux cités en référence dans le champ « Nom de la personne-ressource ».

Q : 58

En tant que fournisseurs actuels des SPICT, nous avons besoin d'une seule catégorie dans deux volets pour couvrir entièrement ces volets dans notre soumission. En ce qui a trait à O.4 :

- (i) Devons-nous présenter à nouveau notre tableau des revenus?**
- (ii) Pouvons-nous bénéficier des droits acquis en ce qui a trait à cette exigence, puisque c'est fait pour O1, O2, etc.?**

R : 58

- (i) Non.**
- (ii) Oui. Veuillez vous reporter à la Pièce jointe E de l'invitation à soumissionner.**

Q : 59

Notre entreprise est dans les SPICT, puisque notre société sœur opère sous le nom de notre entreprise.

- (i) Pouvons-nous présenter une soumission et être acceptés pour les SPICT sous le nom de notre propre entreprise?**

(ii) Est-ce que cela aura des répercussions sur nous si on retire notre société sœur des SPICT?

R : 59

- (i) Oui. Vous serez considéré comme un nouveau soumissionnaire. Veuillez consulter l'Élément 1, Partie 1, section 1.3, Participation aux soumissions, deuxième paragraphe, et la Partie 3, section 1.4, Tableau de présentation des soumissions, colonne B.
- (ii) Les fournisseurs qui ne souhaitent plus participer aux SPICT peuvent annuler leurs OC et leurs AMA des SPICT. Ils peuvent aviser l'équipe de la Division des méthodes d'approvisionnement en informatique (DMAI).

Q : 60

Question 1

- (i) En tant que soumissionnaire qui présente une proposition pour les SPICT pour la première fois, merci de confirmer si nous devons fournir une référence pour 50 % des puces correspondant aux exigences des SPICS.
- (ii) Si c'est la première fois que nous présentons une proposition pour les SPICT, devons-nous fournir une référence écrite avec notre soumission?

Par exemple :

Contract/ Project Title: Geomatics Specialist		
Contract/ Project Number: 123456		
Start Date: May 1, 2011		
End Date: May 1, 2014		
Amount Billed (IPS only): \$750,000		
Client Contact: Mr. Smith, Manager	phone: (613) 555-1234	email: mrsmith@email.com
Description of the Services Provided:		
<p>During this project our resource completed 8 of the 12 bullets required as listed below:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Implements data structures and files, sub-systems and modules, programs, batch, on line, and production monitoring procedures, testing strategy and systems. 2. Tests and implements small systems and sub-systems of larger systems. 3. Produces components of an operational system including all forms, manuals, programs, data files and procedures. 4. Performs analysis and modeling. 5. Creates, updates, revises and documents GIS and/or earth observation data sets. 6. Restructures data from various sources and in diverse formats. 7. Creates and updates metadata. 8. Supports the design of, and writes, GIS and remote sensing related programs. 		
The Bidder warrants that the total amount to the subsidiary does not exceed 50% of the TCVB. Indicate "Confirmed" (Total cumulative value billed)	Confirmed	

Question 2 : En ce qui a trait à « Description des services offerts », devons-nous énumérer (A) les critères des SPICT ou (B) le volet?

Par exemple :

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN578-055605/F

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN578-055605

Amd. No. - N° de la modif.

007

File No. - N° du dossier

003eiEN578-055605

Buyer ID - Id de l'acheteur

003ei

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Exemple A :

Contract/ Project Title	Contract/ Project Number	Start Date	End Date	Amount Billed (IPS only)	Description of the Services Provided	The Bidder warrants that the total amount to the subsidiary does not exceed 50% of the TCVB. <i>Indicate "Confirmed"</i> <i>(Total cumulative value billed)</i>
Geomatics Specialist	12345	May1, 2010	May1, 2014	\$750,000	<ol style="list-style-type: none"> 1. Implements data structures and files, sub-systems and modules, programs, batch, on line, and production monitoring procedures, testing strategy and systems. 2. Tests and implements small systems and sub-systems of larger systems. 3. Produces components of an operational system including all forms, manuals, programs, data files and procedures. 4. Performs analysis and modeling. 5. Creates, updates, revises and documents GIS and/or earth observation data sets. 6. Restructures data from various sources and in diverse formats. 7. Creates and updates metadata. 8. Supports the design of, and writes, GIS and remote sensing related programs. 	Confirmed

Exemple B :

Contract/ Project Title	Contract/ Project Number	Start Date	End Date	Amount Billed (IPS only)	Description of the Services Provided	The Bidder warrants that the total amount to the subsidiary does not exceed 50% of the TCVB. <i>Indicate</i> <i>"Confirmed"</i> <i>(Total cumulative value billed)</i>
Geomatics Specialist	12345	May1, 2010	May1, 2014	\$750,000	Stream #2 Geomatics Services	Confirmed

R : 60

Réponse à la question 1 :

- (i) Non. Les renseignements requis pour O.4 (VCTF) ne sont pas en lien à des descriptions de catégories précises des SPICT. Les renseignements requis pour répondre à l'exigence O.4 sont les détails de la facturation du projet/contrat pour les services professionnels d'informatique. Le format de tableau de votre exemple A est acceptable. Veuillez consulter la réponse aux questions 45 1) et 2) de la modification 004 de l'invitation à soumissionner.
- (ii) Les références ne sont pas requises pour O4. Elles sont uniquement requises pour répondre à l'exigence O.5, Détermination des catégories. Veuillez vous reporter à la Pièce jointe C de l'invitation à soumissionner.

Réponse à la question 2 :

Aucune de ces réponses. La description des services à l'exigence O.4 ne correspond à des catégories ou à des volets précis des SPICT. Veuillez consulter la DAMA, Pièce jointe C, O.4, Valeur cumulative totale facturée.

Q : 61

J'aimerais soulever les questions suivantes concernant l'invitation à soumissionner n° EN578-055605/E pour les SPICT.

Le Canada a demandé que nous fournissions un nombre minimal de références de justification satisfaisante pour chaque volet (p. ex., 6 pour le volet 1).

- 1. Par exemple, si nous devons uniquement soumissionner une catégorie dans le volet 1, devrions-nous soumettre six références en tant que soumissionnaires du palier pour cette seule catégorie?**
- 2. Aussi, si nous soumissionnions plusieurs catégories au sein d'un volet précis, devrions-nous fournir le nombre minimal de références demandé pour CHAQUE catégorie ou un nombre total pour le volet?**

R : 60

- 1) Non. Une (1) référence positive est requise pour justifier une (1) catégorie. Le nombre minimal de références de justification satisfaisantes doit être respecté afin de se qualifier pour un volet. Veuillez consulter le tableau présenté dans la DAMA, Pièce jointe C, O5, Détermination des catégories, article 4.
- 2) Il y a un nombre minimal de catégories qui doivent être justifiées de façon satisfaisante afin de se qualifier pour un volet. Veuillez consulter le tableau présenté dans la DAMA, Pièce jointe C, O5, Détermination des catégories, article 4.

Q : 61

Question 1 :

En examinant le tableau de bord du SSPC, j'ai trouvé la période 2 de la mise à jour de l'invitation n° EN578-055605/F j'ai cliqué sur le lien et le message suivant s'est affiché :

- **« Votre période préalable fait l'objet d'une évaluation. Vous ne pouvez commencer une nouvelle période avant l'attribution de la période préalable ».**

Comment puis-je soumissionner la deuxième période si vous n'avez pas encore annoncé les résultats de la première?

Nous avons été jugés non conformes (en raison de la CDC) dans le cadre de l'invitation précédente (EN578-055605/E) et nous avons bénéficié de droits acquis pour la période 1 de l'invitation EN578-055605/F. Si vous nous jugez encore non conformes, cela ne laisse pas suffisamment de temps à notre entreprise de soumissionner la période 2, et cela, par conséquent, nous empêche de présenter une proposition lors de la prochaine ronde d'évaluation des SPICT, et nous empêche de participer à la méthode d'approvisionnement, et ce, pas pour une période de trois, mais plutôt pour une période de neuf mois.

Comment l'État prévoit-il traiter ce problème?

R : 61

Le processus actuel est décrit dans la Partie 1 de l'Élément 1 (voir l'extrait ci-dessous).

2.5 Invitation à soumissionner

L'objectif de la présente invitation à soumissionner est de permettre aux nouveaux fournisseurs de devenir préqualifiés selon le palier, la région, la région métropolitaine, le volet ou la catégorie appropriés. Un « fournisseur existant » est un fournisseur qui a été préqualifié; qui détient une offre à commandes (OC) ou un arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) à la date de clôture des soumissions; qui est en règle; et dont les données sont déjà dans le module de recherche du portail électronique des services professionnels centralisés utilisé par les ministères fédéraux.

La présentation d'une soumission dans le cadre de cette mise à jour trimestrielle de l'arrangement en matière d'approvisionnement des SPICT est facultative.

Les fournisseurs existants peuvent présenter une soumission seulement s'ils souhaitent l'ajouter à leurs compétences existantes (p. ex. palier, région, région métropolitaine, volet ou catégories).

Les soumissionnaires peuvent présenter une soumission pour un arrangement en matière d'approvisionnement en tout temps, pendant toute la période de la présente invitation à soumissionner.

Prenez note que si un soumissionnaire présente une soumission dans le cadre de la présente invitation à un trimestre donné, son accès au CCD sera verrouillé pour le trimestre suivant ou jusqu'à ce que les évaluations soient achevées et les résultats affichés.

Cette mesure n'aura pas d'incidence sur les résultats des recherches effectuées pour un arrangement en matière d'approvisionnement d'un fournisseur existant.

Par exemple :

P1 : en tout temps, dans la période entre le 1^{er} février et le 31 mars, un fournisseur peut présenter une soumission.

P2 : pour la période du 1^{er} avril au 30 juin, les évaluations des soumissions du 1^{er} trimestre sont traitées.

P3 : en juillet, les résultats du 1^{er} trimestre sont affichés dans le module de recherche du portail en ligne des services professionnels centralisés, utilisé par les ministères fédéraux. Les soumissionnaires du 1^{er} trimestre peuvent maintenant avoir accès à leurs données dans le CCD et présenter une soumission à nouveau.

Le Canada se réserve le droit d'émettre des arrangements en matière d'approvisionnement destinés aux fournisseurs qui se qualifient tout au cours de la période de l'arrangement en matière d'approvisionnement pourvu que la soumission soit valide.

Toutefois, TPSGC déploie tous les efforts possibles pour diffuser les résultats avant la clôture de la période 2, afin de permettre aux fournisseurs de régler les critères non conformes ou de peaufiner leurs qualifications actuelles.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN578-055605/F

Amd. No. - N° de la modif.

007

Buyer ID - Id de l'acheteur

003ei

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN578-055605

File No. - N° du dossier

003eiEN578-055605

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

J'aimerais soulever les questions suivantes concernant l'invitation à soumissionner n° EN578-055605/F pour les SPICT.

Le Canada a précisé que, pour être admissible à un volet dans un palier applicable, le nombre minimal de catégories dans le volet indiqué dans le tableau ci-dessous doit pouvoir être corroboré par une référence justificative.

Quel est le nombre minimal de catégories?

R : 62

Veillez consulter la Pièce jointe C, O5, Détermination des catégories, article 4. Dans le tableau fourni, le nombre minimal de catégories justifiées requis pour se qualifier pour les paliers 1 et 2 de chacun des sept volets y est précisé.